

Albä 'n Cumelgu

*Tacä a gni di e sourä 'l Monte Col,
sourä 'l Tudaiu e Piedu, sourä Dantä
la lus dal di š'daverdi comi 'n fol
a cumpagné al primu užél che ciantä.*

*Nvežä a Custäutä 'n gel, ncamò nsunù,
ión fòrä dal ponèr e n'pó capì
comi che st'albä, ncói, abiä pudù
spié sourä la val inianti d'li!*

*Tremä na ramä al primu ventu ch'movi
l'erbä di róis, di pras, dal boscu ntieru
soti stu žiél ch'é comi 'n velu d'spošä.*

*L'Ajárnlä e 'l Quatarnä sumeiä novi
nte st'albä novä! E anticä: d'can ch'Omeru,
orbu, ciantä d'chi "sò béi dèidi d'ròšä"!*

Alba in Comelico

Comincia a fare giorno e sul Monte Col,
sopra il Tudaio e Piedo, sopra Danta
la luce del giorno si apre come una fisarmonica
ad accompagnare il primo uccello che canta.

Invece a Costalta un gallo, ancora insonnolito,
esce dal pollaio e non riesce a capire
come mai quest'alba, oggi, abbia potuto
affacciarsi a guardare sopra la valle prima di lui!

Trema un ramo al primo vento che muove
l'erba dei declivi, dei prati, del bosco intero
sotto questo cielo che è come un velo di sposa.

L'Ajárnola e il Quaternà sembrano nuovi
in quest'alba nuova! E antica: da quando Omero,
cieco, cantava di quelle "sue belle dita di rosa"!